

Asist[®]

HEDGE TRIMMER 600W



AE9K60

CZ – EL. ZAHRADNÍ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT	- Návod k obsluze	4 - 9
SK – EL. ZÁHRADNÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT	- Návod na obsluhu	10 - 15
H – ELEKTROMOS SÖVÉNYVÁGÓ	- Kezelési utasítás	16 - 21
RO – APARAT PENTRU TUNS GARDURI	- Instrucțiuni de utilizare	22 - 28

SYMBOLS



Read operating instructions before use
 Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze
 Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie
 Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
 Cititi cu atenție instrucțiunile înainte de a folosi produsul



Warning
 Nebezpečí
 Nebezpečie
 Figyelmeztetés
 Atenție



Wear ear protection
 Používejte ochranu sluchu
 Používajte ochranu sluchu
 Használjon fülvédőt
 Folositi protecție fonica



Wear eye protection
 Používejte ochranu zraku
 Používajte ochranu zraku
 Használjon védőszemüveget
 Folositi ochelari de protecție



Wear dust mask
 Používejte ochrannou dýchací roušku
 Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
 Használjon porvédő maszkot
 Folositi masca împotriva prafului



Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged
 Vyměte zástrčku ze zásuvky okamžitě, pokud je kabel poškozen
 Vyberte zástrčku zo zásuvky okamžite, ak je kábel poškodený
 Vegye ki a hálózati csatlakozót azonnal, ha a kábel sérült
 Scoateți ștecherul din priză imediat în cazul în care cablul este deteriorat



Do not expose to rain
 Nepracujte v dešti
 Nevystavujte dažďu
 Ne tegye ki eső
 Nu expuneți la ploaie



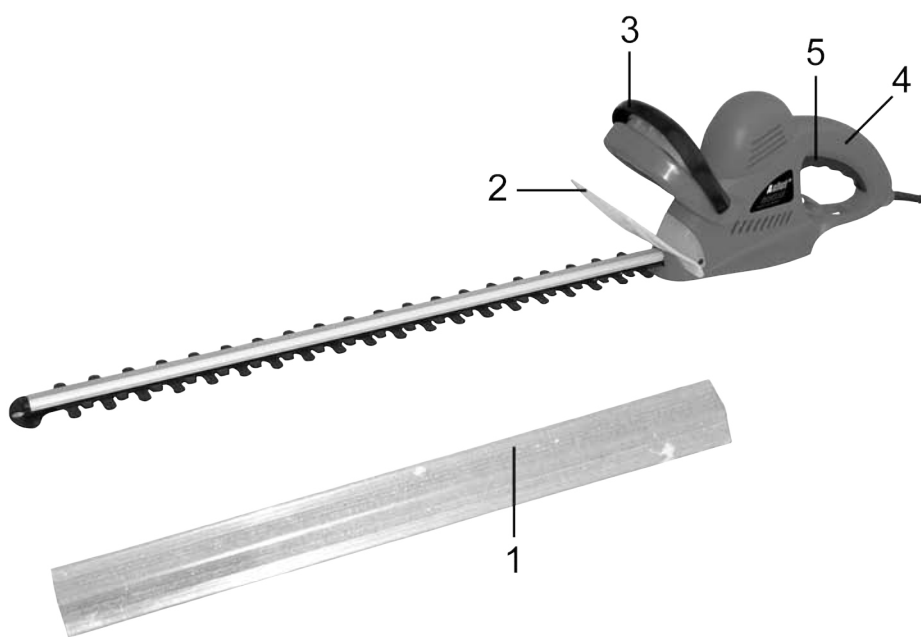
Wear protective gloves
 Používejte ochranné rukavice
 Používajte ochranné rukavice
 Viseljen védőkesztyűt
 Purtați mănuși de protecție



Double insulation
 Dvojité izolace
 Dvojité izolácia
 Dupla szigetelés
 Dubla izolare



Wear protective footwear
 Používejte ochrannou obuv
 Používajte ochrannú obuv
 Viseljen védő lábbeli
 Purtați încălțăminte de protecție



CZ AE9K60 - EL. ZAHRADNÍ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT 600W

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním nebo a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zřítívatům přístup k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat z autorizovaným servisním střediskem nebo u dovozce.

b) Vyuvarjte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukou. Elektrické nářadí nikdy nevymějte pod tekoucí vodou ani jej neponožujte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a neteletejte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích kabelů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráničem (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní opasek s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochranná sluchová souprava v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyuvarjte se neumyšleného zapnutí nářadí. Nepřeházejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přehášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky ze zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřetěžujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo

k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vzníkájící prachem.

h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

j) Toto zařízení není určené pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukaňte práci.

c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívejte elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v ruce nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatnou údržbou uvolněným elektrickým nářadím.

h) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržování a naostření nástroje usnadní práci, omezí nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnát v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátor určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyuvarjte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřijatelná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší i Vašeho nářadí.

Před použitím si prosím přečtete tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Elektrické nádky na živý plot odpovídají platným technickým předpisům a normám.

- ! Seznamte se s okolím a věnujte pozornost možnému nebezpečí, které můžete za určitých okolností po dobu práce přehlédnout.

- ! Pozorně si prohlédněte povrch, který budete stříhat a odstraňte všechny dráty nebo jiné cizí předměty.

- ! Použijte vhodné pracovní oblečení a osobní ochranné prostředky! Zásadně používejte ochranné brýle nebo jinou ochranu zraku, pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou, dlouhé kalhoty a také pracovní rukavice.

- ! Při práci nenoste volné oblečení nebo šperky, protože by se mohly zachytit do pohyblivých částí. Nádky nikdy nepoužívejte, pokud jste bosí a nebo máte na nohou otevřenou obuv.

- ! Věnujte pozornost bezpečnosti a bezpečnému postoji po dobu práce. Obzvlášť věnujte pozornost pevnému postoji po dobu práce na svazích. Vyhněte se nepřírozenému držení těla. Nádky musíte vždy vést oběma rukama.

- ! Před vypnutím nádk se přesvědčte, zda se nedotýkájí jiných předmětů. Před přenesením do jiné pracovní oblasti nádk vypněte.

- ! S el. nářadím nepracujte, pokud jste unaveni nebo po požití alkoholických nápojů a léků. Vždy si včas odpočítejte. Pracujte v rozumném tempu.

- ! Nepracujte v dešti, špatném počasí nebo vlhkém prostředí. Pracujte pouze při dobrém světle.

- ! Nádky použijte až po provedení veškerých bezpečnostních pokynů.

- ! Před použitím zkontrolujte stříhací části, zda nejsou uvolněné a zda pevné části listů poškozeny, zablokované nebo velmi opotřebované. Pracujte pouze s neporušeným stříhacím vybavením.

- ! Nádky nikdy neuchopte za stříhací listu a nikdy je nedržte za ochranná zařízení. El. nářadí nikdy nepřenašejte zapojené k hlavnímu přívodu elektrické energie a s prstem přiloženým na vypínači.

- ! Nádky vždy odpojte ze zásuvky, pokud je nepoužíváte, přenašíte nebo necháváte bez dozoru, pokud provádíte kontrolu, čistíte nebo vybíráte zaseklé větvičky, když začnete provádět čištění nebo údržbu nebo vyměňujete příslušenství nebo když je elektrický nebo prodlužovací kabel poškozený, po kontaktu s cizími předměty nebo v případě nezvyklého chvění.

- ! Nádky nepoužívejte v blízkosti hořlavých látek nebo plynů. V případě nedodržení těchto pokynů, hrozí riziko požáru nebo exploze.

- ! Při přenosu nebo po dobu skladování vždy používejte kryt listy.

- ! Udržujte nářadí ostré, čisté a funkční, aby pracovalo lépe a bezpečněji. Přečtete si pokyny k údržbě.

OCHRANA PŘED ELEKTRICKÝM PROUDEM

Používejte prodlužovací kabely vhodné pro venkovní použití. Pokud je to možné, používejte kabely dobře viditelné barvy a s těmito parametry:

– pro prodlužovací kabel do 15 metrů použijte vodiče o průměru 1.5 mm²

– pro prodlužovací kabel nad 15 metrů, ale do 40 metrů použijte vodiče o průměru 2.5 mm²

Prodlužovací kabel vedte vždy mimo prostor stříhu, aby jste zabránili jeho kontaktu s ostrými listy. Naplánujte si trasu kabelu před započetím práce. Pracovat začněte co nejbližší k elektrickému zdroji a pokračujte směrem od něho. Tímto udržíte kabel v bezpečné vzdálenosti od nádk a zabráníte náhodnému přestřížení kabelu. V zájmu zvýšení bezpečnosti noste kabel přes záda a rameno.

! Toto el. nářadí je povoleno používat pouze pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem 30 mA.

! Nádky mají napájecí kabel s vidlicí s ochranným kolíkem. Elektrická zásuvka musí být uzemněná. Závadly způsobené zkratem na přívodu nejsou kryté zárukou !

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS

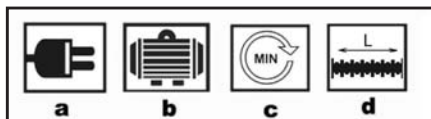
Nádky jsou určeny pouze pro stříhání a úpravu živých plotů, keřů a okrasných křovin v domácím prostředí (max. průměr větvíček 20 mm). Jakékoliv jiné použití, které není explicitně schváleno v tomto návodu, může vést k poškození zařízení a může znamenat vážné nebezpečí pro uživatele.

1. Bezpečnostní kryt listy
2. Ochranný kryt ruky
3. Bezpečnostní vypínač
4. Rukojeť
5. Vypínač

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příklad
- c) Otáčky naprázdno
- d) Délka listy



POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí a stroje ASIST jsou určeny pouze pro domácí

nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Montáž (B)

Pokud by vámi zakoupené nůžky na živý plot neměly namontovaný kryt na ochranu ruky, je potřeba ho před použitím namontovat. Před montáží krytu nejprve odstraňte kryt lišty (obr.B). Namontujte kryt ruky na tělo nůžek a zajistěte ho dvěma šrouby



Popis funkcí

Po dobu stříhání se ostří lišty lineárně pohybuje dozadu a vpřed proti neostřému stříhacímu plátu. Stříhací čepele jsou z bezpečnostních důvodů na stranách zaoblené a vyhnuté, aby se snížilo riziko poranění. Doplňná ochrana proti nárazům zabraňuje nechtěným zpětným nárazům v případě dotyku se stěnami, ploty a podobnými povrchy. Mimo toho ochranný kryt ruky slouží na ochranu proti pařezům a ostrnům.

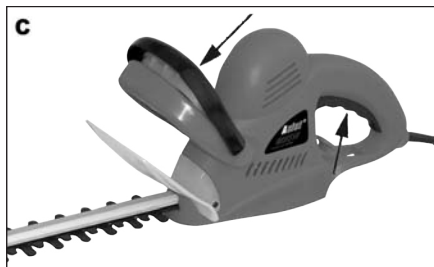
Zapínání a vypínání (C)

Nůžky připojte k síťovému napájení.

! Ujistěte se, že dodržujete bezpečný postoj a zařízení pevně držíte oběma rukama a v bezpečné vzdálenosti od těla. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že se nedotýká žádných předmětů.

- Pokud chcete zařízení zapnout, stlačte vypínač (5) na rukojeti a zároveň stlačte bezpečnostní vypínač (3).

- Pokud chcete zařízení vypnout, Uvolněte bezpečnostní spínač (3) na rukojeti, nebo vypínač (5) a el.nůžky se zastaví téměř okamžitě. (C).



Před použitím nůžky na živý plot

zkontrolujte

- ! Před použitím zkontrolujte zda jsou čepele lišty ostré. Pokud jsou tupé, zajistěte jejich nabroušení, aby jste zabránili přetížení nářadí.

- ! Nikdy neobsluhujte nůžky bez ochranného krytu ruky. Po dobu práce s nůžkami mějte oblečené vhodné oblečení a pracovní rukavice. Před každým použitím se ujistěte, že zařízení je plně funkční. Vypínač a bezpečnostní vypínač musí být vypnuté. Po jejich uvolnění se musí motor vypnout. V případě poškození vypínače je zakázáno se zařízením pracovat. Ubezpečte se, že hodnoty elektrického napájení se shodují s nálepkou na zařízení.

- Po dobu práce s nůžkami se ubezpečte, že nedochází ke kontaktu s cizími předměty, jako např. s dráty, plotem nebo s kmeny rostlin. Může to vést k poškození lišty.

- Zařízení vypněte okamžitě po zablokování čepele lišty pevným předmětem, vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky a potom předmět odstraňte. Vždy pracujte tak, aby jste se pohybovali směrem od zásuvky. Proto se před započetím práce rozhodněte, kterým směrem budete stříhat.

- Ujistěte se, že se kabel nachází mimo plochy, kde pracujete. Nikdy neumísťujte kabel skrz zařízení, kde se může lehce zachytit do čepele lišty. Vyhněte se přetěžování el. nářadí po dobu práce.

Důležité upozornění

Zaujměte bezpečný postoj a uchopte nůžky oběma rukama. Pokud při práci používáte žebřík, ujistěte se, že je bezpečně umístěný a pro práci ve výšce dostatečně zajištěný. Dbejte na to, aby v prostoru stříhání nebyly žádné osoby ani zvířata.

Kabel vedte vždy za sebou, nejlépe přes vaše rameno.

Techniky řezání (D,E)

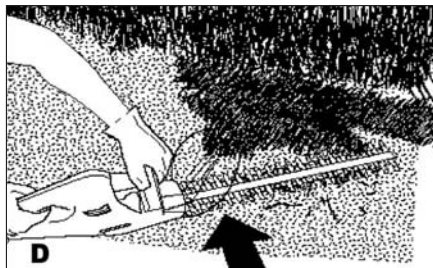
Předtím než zařízení použijete, odřežte silné větve.

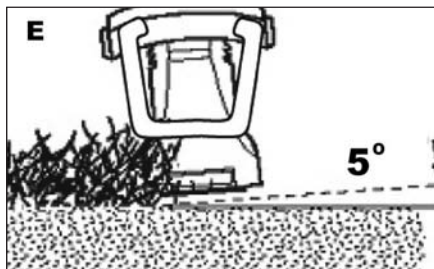
Oboustranná stříhací lišta umožňuje stříhání v obou směrech nebo kolísavou činnost z jedné strany na druhou.

V případě vertikálního stříhání pohybujte nůžkami rovnoměrně nahoru a dolů obloukovým pohybem.

V případě horizontálního stříhání pohybujte nůžkami kosákovitým pohybem až po okraj živého plotu tak, že odstříhnuté větve budou padat na zem.

Aby jste dosáhli dlouhé rovné linie, doporučuje se natáhnout si napnutý vodící motouz.





Střihání živého plotu do tvaru

- Doporučuje se stříhat živý plot do lichoběžníkového tvaru, aby se předešlo obnažování spodních větví. Shoduje se to s přirozeným růstem rostliny a také jí to prospívá. Po dobu stříhání jsou redukované pouze jednoleté přírůstky, tím se rozvíjí husté větvení a dobrá clona.

- Nejříve ostříhejte strany živého plotu. Za tímto účelem pohybujte nůžkami ve směru růstu ze spodu nahoru. Pokud budete stříhat směrem dolů, užší větve se mohou pohnout směrem ven a tím vzniknou volná místa nebo takzvané díry.

- Horní okraj odstříhnete podle vašeho vkusu do rovného tvaru, do tvaru střechy nebo okrouhlého tvaru.

- Mladé rostliny přistihnete do požadovaného tvaru. Hlavní rostliny by měly zůstat nepoškozeny, dokud živý plot nedosáhne plánované výšky. Všechny ostatní výhonky se mohou snížit na polovinu.

Péče o volně rostoucí keře

Volně rostoucí keře se nestříhají do žádného tvaru, ale musí být pravidelně udržované, aby nevyrostly velmi vysoko.

Čas na stříhání

Opadavé živé ploty - v červnu a říjnu.

Živé ploty z jehličnanů - duben a srpen.

Stále zelené ploty z jehličnanů - od května.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Při čistění, opravách a údržbě el. náradí vždy vytáhnete přívodní kabel ze zásuvky.

- Před každým použitím zkontrolujte zařízení, zda se na něm nenacházejí uvolnění, opotřebované nebo zničené části. Zkontrolujte bezpečné osazení čepelí na stříhací liště.

- Zkontrolujte kryty a bezpečnostní prvky, zda nejsou poškozené a zda jsou správně osazené. Pokud je to nutné, přemístněte je.

- Udržujte ventilační otvory a plášť motoru čisté. Po- užijte na to vlhký hadřík nebo kartáček. Zařízení se nesmí umývat vodou, ani být do ní namočené.

- Nepoužívejte žádné čisticí chemické látky ani rozpouštědla, protože tyto mohou zařízení poškodit. Chemické sloučeniny mohou poškodit plastové části nůžek.

- Stříhací lištu po každém stříhání pozorně vyčistěte. Utřete ji mastným hadříkem nebo nastříkejte ochranným sprejem na kov.

- Udržujte nůžky suché, s nasazeným krytem na liště a mimo dosahu dětí. Pokud je to potřebné, zařízení je možné zavěsit na stěnu pomocí ochranného krytu lišty.

Uskladnění, pokud nebudete nůžky delší dobu používat

Zařízení neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte zařízení na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

Možné závady

Při provozu mohou nastat následující problémy:

Problém	Možná příčina	Oprava chyby
Nůžky nejdou zapnout	Není zapojené síťové napájení	Zkontrolujte zásuvku, kabel, vidlici, pokud zjistíte závadu, opravy zadejte elektrikárovi
	Vypínač je vadný	Opravu zadejte zákaznickému servisu
	Uhlíky jsou opotřebované	
	Motor je poruchový	
Nůžky pracují přerušovaně	Napájecí kabel je poškozený	Opravu zadejte zákaznickému servisu
	Vnitřně uvolněné elektrické připojení	Opravu zadejte zákaznickému servisu
	Vypínač je poruchový	
Lišta se nadměrně zahřívá	Čepele lišty jsou tupé	Naostřete čepele
	Čepele lišty mají zářezy	Zkontrolujte čepele
	Zvýšené tření při nedostatku maziva	Naolejujte lištu a čepele

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	600W
Délka řezací lišty	700 mm
Max. šířka řezání	610 mm
Hmotnost	3,75 kg
Třída ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745:

LpA (akustický tlak)	82 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	100 dB (A)	KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745:

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito a v závislosti na následujících okolnostech:

Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrtného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektované a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otřesů, používejte ostrá dláta, vrtáky a nože.

Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibračního příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C.

Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvění rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

prohlašujeme, že výrobek

Typ:

AE9K60

Název:

EL. ZAHRADNÍ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

Technické parametry

Hodnoty napájení	230V~50Hz
Příkon	600W
Délka řezací lišty	700mm

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/EC)

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :

EN 55014-1	
EN 55014-2	
EN 61000-3-2	
EN 61000-3-3	
EN 60745-1	
EN 60745-2-15	
EN ISO 3744,	
Emise hluku	Lwa 100 dB (A)

Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-reporthch:

Certifikát č.:	Test Report č.
AE50182778 0002	14702930 005

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2011-01-02



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2011-01-02

SK

AE9K60 - AE9K40 - EL. ZAHRADNÍ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT 600W

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte.

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslén náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

Odložte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístup k náradu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrúšovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prírodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prírodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodníkmi alebo inými adaptémi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlnku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a nefahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrým alebo horúcim predmetom.

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predižviacového kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predižviací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predižviacových bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prírodným chráničom ≤ 30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrhacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drogu, alkoholu alebo liekov. Aj chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájaníe vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečerpajte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozptálených častí el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť

pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že doslo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drogu, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

j) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovávajú tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybových častí a ich pohybivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajú ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskakovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani iným spôsobom nezahasujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Váš i Vášho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

- ! Zoznámte sa s okolím a venujte pozornosť možnému nebezpečenstvu, ktoré môžete za určitých okolností počas práce prehliadnuť.

- ! Pozorne si prehliadnite povrch, ktorý budete strihať a odstráňte všetky drôty alebo iné cudzie predmety.

- ! Použite vhodné pracovné oblečenie a osobné ochranné prostriedky! Zásadne používajte ochranné okuliare alebo inú ochranu očí, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou, dlhé nohavice a taktiež pracovné rukavice.

- ! Pri práci nenoste voľné oblečenie alebo šperky, pretože sa môžu zachytiť do pohyblivých častí. Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ ste bosí alebo máte na nohách otvorenú obuv.

- ! Venujte pozornosť bezpečnosti a bezpečnému postoju počas práce. Obzvlášť venujte pozornosť pevnému postoju počas práce na svahoch. Vyhňte sa neprirodzenému držaniu tela. Nožnice musíte vždy viesť oboma rukami.

- ! Pred vypnutím nožnic sa presvedčíte, či sa nedotýkajú iných predmetov. Pred prenesením do inej pracovnej oblasti nožnice vypnite.

- ! S el. náradím nepracujte, ak ste unavený alebo po požití alkoholických nápojov alebo liekov. Vždy si včas a dostatočne oddychnite. Pracujte v rozumnom tempe.

- ! Nepracujte v daždi, v zlom počasí alebo vlhkom prostredí. Pracujte iba pri dobrom svetle.

- ! Nožnice použite až po dodržaní všetkých bezpečnostných pokynov.

- ! Pred použitím skontrolujte strihacie časti, či nie sú pohyblivé a pevné časti lišty poškodené, zablokované alebo príliš opotrebované. Pracujte iba s neporušeným strihacím vybavením.

- ! Nožnice nikdy neuchopte za strihaciu lištu a nikdy ho nedržte za bezpečnostné zariadenie. El. náradie nikdy neprenášajte zapojené k hlavnému prívodu elektrickej energie a s vašim prstom na vypínači.

- ! Nožnice vždy odpojte zo zástrčky, ak ich nepoužívate, prenášate alebo nechávate bez dozoru, ak prevádzkate kontrolu, čistíte alebo vyberáte zaseknuté vetvičky, ak začnete vykonávať čistenie alebo údržbu alebo vymieňate príslušenstvo alebo ak je elektrický alebo predlžovací kábel poškodený, po kontakte s cudzími predmetmi alebo v prípade nezvyčajného chvenia.

- ! Nožnice nepoužívajte v blízkosti horľavých látok alebo plynov. Ak tento pokyn nedodržíte, hrozí riziko požiaru alebo explózie.

- ! Pri prenose alebo počas skladovania vždy používaj-

te chránič na lištu.

- ! Udržujte náradie ostré a čisté a funkčné aby pracovalo lepšie a bezpečnejšie. Prečítajte si pokyny na údržbu.

OCHRANA PRED ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Používajte predlžovacie káble vhodné na použitie vonku, ak je to možné s dobre viditeľnou farbou kábla a s takýmito parametrami:

– pre predlžovací kábel do 15 metrov použite drôt s priemerom 1.5mm²

– pre predlžovací kábel nad 15 metrov ale do 40 metrov použite drôt s priemerom 2.5mm²

Predlžovací kábel vedte vždy mimo priestoru strihania, aby ste zabránili jeho kontaktu s ostrým lištou. Naplánujte si trasu kábla pred začatím práce. Pracovať začnite čo najbližšie k elektrickému zdroju a pokračujte smerom od neho. Týmto udržíte kábel v bezpečnej vzdialenosti od nožnic a zabráni náhodnému prestrihnutiu kábla. V záujme zvýšenia bezpečnosti noste kábel prehodení cez chrbát a ramená.

! Toto zariadenie je povolené používať, iba keď je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom 30 mA.

! Nožnice majú napájací kábel s vidlicou s ochranným kolíkom. Elektrická zásuvka musí byť taktiež dobre uzemnená. Závady spôsobené skratom na prívode nie sú kryté zárukou.

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIS

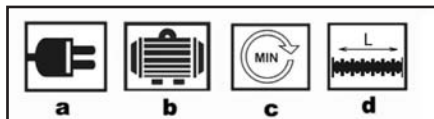
El. strihacie nožnice sú určené iba na strihanie a úpravu živých plotov, kríkov a okrasných krovín v domácom prostredí. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je explicitne schválené v tomto návode, môže viesť k poškodeniu zariadenia a môže znamenať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

1. Bezpečnostný kryt lišty
2. Ochranný kryt ruky
3. Bezpečnostný vypínač
4. Rukoväť
5. Vypínač

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Dĺžka lišty



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie a stroje ASIST sú určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akkoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Montáž (B)

Ak vami zakúpené nožnice na živý plot nemajú namontovanú ochrannú kryt ruky, je potrebné ju pred používaním zariadenia namontovať. Pred montážou ochrany ruky najprv odstráňte kryt lišty (obr.B). Namontujte ochrannú kryt ruky na telo nožníc a zaistíte ho dvoma skrutkami



Popis funkcií

Počas strihacieho procesu sa ostrie lišty noža lineárne pohybuje dozadu a von proti neostrému strihaciemu plátu. Strihacie čepele sú z bezpečnostných dôvodov na stranách zaokrúhlené a vyhnuté aby sa znížilo riziko poranenia. Doplňková ochrana zabraňuje neželaným spätným nárazom v prípade dotyku so stenami, plotmi a podobnými povrchmi. Okrem toho ochrannú kryt ruky slúži na ochranu proti konárom a šípom.

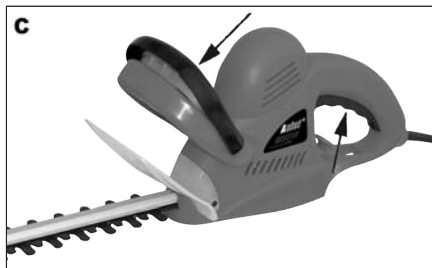
Zapnutie a vypnutie (C)

- El. nožnice pripojte k sieťovému napájaniu.

! Ubezpečte sa, že dodržiavate bezpečný postoj a zariadenie pevne držte oboma rukami a v bezpečnej vzdialenosti od tela. Pred zapnutím zariadenia sa ubezpečte, že sa nedotýka žiadnych predmetov.

- Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte vypínač na rukoväti (5) a zároveň stlačte bezpečnostný vypínač (3).

- Ak chcete nožnice vypnúť, uvoľníte bezpečnostný vypínač (3) na rukoväti, alebo vypínač (5) a el. nožnice sa zastavia takmer v okamihu. (C).



Pred použitím si nožnice na živý plot skontrolujte

- ! Pred použitím skontrolujte či sú čepele lišty ostré. Ak sú tupé, zabezpečte ich nabrúsenie, aby ste sa zabránili preťaženiu náradia.

- ! Nikdy neobsledujte nožnice bez ochranného krytu ruky. Počas práce so nožnicami majte oblečené vhodné oblečenie a pracovné rukavice. Pred každým použitím sa ubezpečte, že zariadenie je funkčné. Vypínač a bezpečnostný vypínač musia byť vypnuté. Po ich uvoľnení sa musí motor vypnúť. Po poškodení vypínača nesmiete so zariadením pracovať. Ubezpečte sa, že hodnoty elektrického napájania sa zhodujú s nálepkou na zariadení.

- Počas práce s nožnicami sa ubezpečte, že nedochádza ku kontaktu s cudzími predmetmi, ako napr. s drôti, plotom alebo s kmeňmi rastlín. Môže to viesť k poškodeniu lišty.

Zariadenie vypnite okamžite po zablokovaní čepeli lišty pevným predmetom, vytiahnite vidlicu kábla zo zásuvky a potom predmet odstráňte. Vždy pracujte tak, aby ste sa pohybovali smerom od zásuvky. Preto sa pred začatím práce rozhodnite o smere rezania.

- Ubezpečte sa, že sa kábel nachádza mimo plochy, kde pracujete. Nikdy neumiestňujte kábel cez zariadenie, kde sa môže ľahko zachytiť do čepeli lišty. Vyhnite sa preťažovaniu el. náradia počas práce.

Dôležité upozornenie

Zaujmite bezpečný postoj a uchopte nožnice obidvomi rukami. Ak pri práci používate rebrík, uistite sa či je bezpečne umiestnený a pri práci vo výške ho dostatočne zaistíte. Dbajte na to, aby v mieste orezávania neboli žiadny ľudia ani zvieratá.

Kábel vedte vždy za sebou, najlepšie cez vaše rameno.

Techniky rezania (D,E)

Predtým ako zariadenie použijete, odrežte hrubé konáre.

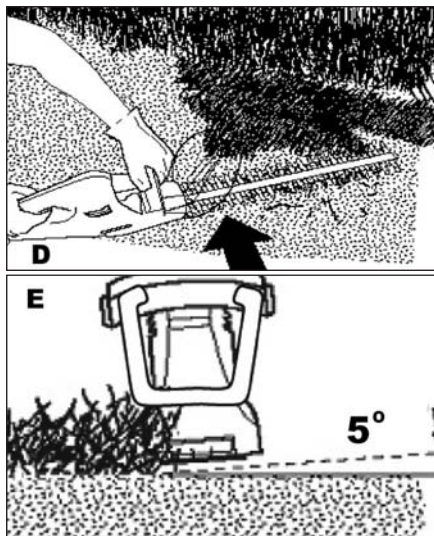
- Obojstranná strihacia lišta umožňuje strihanie v oboch smeroch alebo kolísavou činnosťou z jednej strany na druhú.

- V prípade vertikálneho strihania pohybujte nožnicami rovnomerne hore a dolu oblúkovým pohybom.

- V prípade horizontálneho strihania pohybujte nožnicami kosákovitým pohybom až po okraj živého plotu tak, že odstrihnuté konáre budú padať na zem.

- Aby ste dosiahli dlhé rovné línie, odporúča sa natiah-

nuť si napnutý vodiaci motúz.



Strihanie živého plotu do tvaru

- Odporúča sa strihať živý plot do lichobežníkového tvaru, aby sa predišlo obnažovaniu spodných konárov. Zhoduje sa to s prirodzeným rastom rastliny a prospieva jej to. Počas strihania sú redukované iba jednoročné prírastky, tým sa rozvíja husté vetvenie a dobrá clona.

- Najskôr ostrihajte strany živého plotu. Za týmto účelom pohybujte nožnicami v smere rastu zdola nahor. Ak budete smerom dolu, tenšie konáre sa môžu pohnúť smerom von a tým vzniknú voľné miesta alebo diery.

Vrchný okraj odstrihnite podľa vášho vkusu do rovného tvaru, do tvaru strechy alebo okrúhleho tvaru. Mladé rastliny pristrihnite do požadovaného tvaru. Mladé rastliny pristrihnite do požadovaného tvaru. Hlavné rastlinstvo by malo zostať nepoškodené, kým živý plot nenadobudne plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa môžu znížiť na polovicu.

Starostlivosť o voľne rastúce kríky

Voľne rastúce kríky sa nestrihajú do žiadneho tvaru, ale musia byť pravidelne udržiavané, aby nevyrástli veľmi vysoko.

Čas na strihanie

Opadavé živé ploty - v júni a októbri.
Živé ploty z ihličnanov - apríl a august.
Stále zelené ploty z ihličnanov - od mája.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- ! Pred čistením a údržbou el. náradia, vždy vytiahnite prívodný kábel prístroja zo zásuvky.

- Pred každým použitím skontrolujte zariadenie, či sa

na ňom nenachádzajú uvoľnené, opotrebované alebo zničené časti. Skontrolujte bezpečné osadenie čepeľí na strihacej lište.

- Skontrolujte kryty a bezpečnostné prvky, či nie sú poškodené a či sú správne osadené. Ak je to nutné, vymeňte ich.

- Udržujte ventilačné otvory a plášť motora čisté. Použite na to vlhkú handričku alebo kefu. Zariadenie sa nesmie umývať vodou, ani byť do nej namočené.

- Nepoužívajte žiadne čistiace chemické látky ani rozpúšťadlá, pretože tieto môžu zariadenie nenávratne poškodiť.

Chemické zlúčeniny môžu poškodiť plastové časti zariadenia.

- Strihacíu lištu po každom strihaní pozorne vyčistite. Utrite ju masťou handrou alebo nastriekajte ochranným sprejom na kov.

- Udržujte zariadenie suché, s nasadením krytom na lište a mimo dosahu detí. Ak je to potrebné, zariadenie je možné zavesiť na stenu pomocou ochranného krytu lišty.

Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

Možné závady

Pri prevádzke sa môžu vyskytnúť nasledovné problémy:

Problém	Možná príčina	Oprava chyby
Zariadenie sa nedá naštartovať	Není zapojené sieťové napájanie	Zkontrolujte zásuvku, kabel, vidlicu, pokud zjistíte závadu, opravu zadejte elektrikárovi
	Vypínač je vadný	Opravu zadejte zákaznickému servisu
	Uhlíky jsou opotřebované	
	Motor je poruchový	
Zariadenie pracuje prerušovane	Napájecí kabel je poškozený	Opravu zadejte zákaznickému servisu
	Vnitřně uvolněné elektrické připojení	Opravu zadejte zákaznickému servisu
	Vypínač je poruchový	
Čepele sa zahrejú	Čepele lišty jsou tupé	Naostřete čepele
	Čepele lišty mají zářezy	Zkontrolujte čepele
	Zvýšené tření při nedostatku maziva	Naolejujte lištu a čepele

Technické údaje:

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	600 W
Max. šírka rezania	610 mm
Dĺžka strihacej lišty	700 mm
Váha	3,75 kg
Trieda ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:

LpA (akustický tlak)	82 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	100 dB (A)	KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa

EN 60745:

$$5,6 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$$

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vŕtaného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť voľby používaného príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukovätí, použitie antivibračných zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrasov, používajte ostré dláta, vrátky a nože.

Náradie udržiavajte v súlade s týmito pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibračného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si naplánujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných stredkách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Taktodovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozbité a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH, kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca do EU
WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic
IČO: 25632833

prehlasujeme, že výrobok

Typ:

Názov:

Technické parametre

AE9K60

EL. ZÁHRADNÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

Hodnoty napájania

230V~50Hz

Príkon

600W

Dĺžka strihacej lišty

700 mm

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD)

2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD)

2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2004/108/EC

Noise directive (ND)

2005/88/EC (2000/14/EC)

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN ISO 3744,

Emisie hluku

Lwa

100 dB (A)

Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:

Certifikát číslo:

AE50182778 0002

Test Report číslo:

14702930 005

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2011-01-02



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2011-01-02

Preklad originálneho ES PREHLÁSENIA O ZHODE

H

AE9K60 - ELEKTROMOS SÖVÉNYVÁGÓ 600W

Általános biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keltetése veszélyének megátalánának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akkumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

Örizz meg a figyelmeztetéseket és utasításokat a jövőbeni használatához.

1. Munkavégzési terület

- a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.
- b) A rendeltetés és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.
- c) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gőlyökony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gőzök gyúllását. Gondoskodjon arról, hogy az átlátok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.
- d) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéket személyek, főleg a gyerekek bejárását munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elvezethetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

- a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzatnak. Soha semmilyen körülmény között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelben. Ugyan szerszám, amely elektromos csatlakozója védő érintkezővel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptert... A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy öszegubancolt kábelnek növelik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérült, ezt szereljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.
- b) Óvakodjanak a testretek érintkezéséről a földelt területtel, például a csővezeték, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülés veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földel.
- c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásának. Az elektromos szerszámokhoz soha nyúljon vizes kézzel. Sose mossa felvívót alatti vagy ne martsa be víz alá az elektromos szerszámokat.
- d) Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetés. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Sose a kábelen keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatból. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Ügyeljen, hogy az elektromos csatlakozókábelt ne sértsük meg éles, sem forró tárgyal.
- e) Az elektromos szerszámok kizárólag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszám levő címkén feltüntetett adatoknak.
- f) Sose dolgozzon olyan szerszámmal, amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leestet vagy másképpen van megsérülve.
- g) Hosszabbított kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismertető címkéjén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbított kábel, amely alkalmas a szabadban való használatra. Ha hosszabbított kábel használata esetén tekjer le azokat, hogy megelőzzék azok túlmelegedését.
- h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van bekötve. /RCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- i) Az elektromos kézi szerszámot kizárólag a megmaroklásra kialakított szigetelt felületen tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fűrészszerszám rejtekezőkkel vagy saját kábelével érintkezhet.

3. Személyi biztonság

- a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Özpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használnak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok használatát komoly sérülésekhez is okozhat. Az elektromos szerszám használata közben ne egyen, ne igyan és ne dohányozzon.
- b) Használjon munkavédelmi eszközöket. Mindig használjon munkavédelmi... Használjon olyan munkavédelmi eszközöket, amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábbeli csúszásgátló talpazattal, fejdő vagy hallvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.
- c) Óvakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Helyezzen el egy szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be- kikapcsolási rajtatarták az ujjait. A hálózatra való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsolás a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melynek be-, kikapcsolási rajtatarták az ujjait, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójává válhat.
- d) A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.
- e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan ér. Sose bocsúljon túi az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámot.
- f) Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözközt és ékszereket. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeihez.

- g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porlezőszóhoz. Ha a berendezés rendelkezik porlezőszó vagy porlefelő csatlakozóval, győződjön meg arról, hogy a porlezőszó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva. Használja. Az ilyen berendezések használata megváltoztatja a por által keletkezett veszélyt.

- h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítse használaton asztalos szorító vagy satut.

- i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

- j) A berendezést nem kezelhetik olyan személyek (gyerekeket is beleértve), akik csökkentett testi, értelmi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és vonatkozó tudásuk, csak abban az esetben, ha a megfelelő felügyelet biztosított, illetve a berendezés működtetéséhez megkapták a szükséges utasításokat a biztonságukért felelő személytől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy a berendezéssel ne játszhassanak.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

- a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előforduló probléma, hibák vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

- b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy búzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

- c) Ne térje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosan fog dolgozni, ha olyan forráslátáson van vele dolgozva, amelyre tervezett. Az adott munkára a megfelelő szerszám használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

- d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolással. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

- e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjét vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

- f) A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, aminek nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéketlen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

- g) Az elektromos szerszámokat tartsa jól állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeit és a mozgóképességet. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részen, amelyek veszélyeztetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

- h) A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kilelesített szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellek használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozója lehet.

- i) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely előt van írva konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezetnek.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

- a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámba való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

- b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzesetet idézhet elő.

- c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámmal. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzesetet idézhet elő.

- d) Ha a akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és tüzesetet idézhet elő.

- e) Az akkumulátorok és bírúnkj kiméletlen. Kiméletlen bándsáddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezés kerülünk az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerelget vagy égéssérülést okozhat.

6. Serviz

- a) Ne cseréljük az egyes szerszámok részeit, ne végezzünk el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bizzuk szakképzett személyekre.

- b) A termék bármilyen javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

- c) Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszáma biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

- ! Ismerkedjen meg előbb a környezettel, és mérje fel az esetleges veszélyeket, amelyek munka közben adódhatnak.

- ! Figyelmesen nézze át a megnyírándó felületet, távolítsa el minden drótot és idegen tárgyat.

- ! Használjon megfelelő munkaruhát és személyi védőeszközt! Mindenképpen használjon védőszemüveget vagy más szemvédő eszközt, csúszásmentes talpú stabil cipőt, hosszúnadrágot és munkakesztyűt.

- ! Munka közben ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, mert azok könnyen beakadhatnak a mozgó részekbe. Az ollót soha ne használja mezítláb vagy nyitott cipőben.

- ! Fordítson figyelmet a biztonságra és álljon szilárdan a lábán munkavégzés közben. Különösen ügyeljen a biztos testtartásra a lejtős terepen végzett munka közben. Kerülje a nem természetes testtartást. Az ollót mindig két kézzel vezesse.

- ! Az olló kikapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy az olló nem ér hozzá semmilyen tárgyhöz. Mielőtt más munkaterületre vinné, kapcsolja ki az ollót.

- ! Villanszerszámmal ne dolgozzon, ha fáradt vagy ha előzőleg szeszest italt fogyasztott, gyógyszerrel vett be. Mindig időben tartson pihenőt. Dolgozzon ésszerű tempóban.

- ! Ne dolgozzon esőben, rossz időjárási viszonyok vagy köztűz vagy nedves környezetben. Csak jó fényviszonyok mellett dolgozzon.

- ! Az ollót csak a biztonsági utasítások betartása mellett használja.

- ! Használat előtt ellenőrizze a nyíró részeket, hogy nincsenek-e kilazulva és a lécsík része nem sérült-e, nincsen-e leblokkolva vagy túlságosan elkopva. Csak sértetlen nyíróeszközzel dolgozzon.

- ! Az ollót soha ne fogja a nyírólécen és soha ne tartsa a biztonsági berendezés mögé. A villanszerszámot soha ne vigye bekapcsolva a fő energiavezetékhez ujjával a kapcsolón.

- ! Az ollót mindig húzza ki a dugaszolóaljzatból, ha nem használja, ha áthelyezi vagy ha felügyelet nélkül hagyja, ha ellenőrzést tart, tisztítja vagy szedi ki a beakadt ágakat, ha kezdi a tisztítást vagy karbantartást vagy amikor cseréli a tartozékokat, illetve ha a villanykábel vagy hosszabbító kábel sérült, más tárggyal való érintkezés után vagy szokatlan rezgés esetén.

- ! Az ollót nem használja gyúlékony anyagok vagy gázok közelében. Jelen utasítás be nem tartása tűz- vagy robbanásveszélyt jelent.

- ! Az áthelyezés vagy a tárolás során mindig használja

a lécvédőt.

- ! A szerszámot tartsa élesen és működésképesen, hogy jobban és biztonságosabban dolgozzon. Olvassa el a karbantartási útmutatót.

ÁRAMÜTÉSEK ELLENI VÉDELEM

Használjon a kinti használatnak megfelelő hosszabbító kábelt, ha lehet, olyan színűt, ami jól látható és amelynek jellemzői megfelelnek az alábbiaknak:

15 méternél rövidebb hosszabbító kábel esetén használjon 1,5 mm² átmérőjű vezetéket

15 méternél hosszabb, de 40 méternél rövidebb hosszabbító kábel esetén használjon 2,5 mm² átmérőjű vezetéket.

A hosszabbító kábelt mindig a nyírási területen kívüli vezesse, hogy megakadályozza annak érintkezését a nyíróléc élével. A kábel útvonalát tervezze meg még a munka megkezdése előtt. A munkát az energiaforráshoz minél közelebb kezdje és attól távolodva folytassa. Ezzel a kábelt biztonságos távolságban tartja az ollótól és megakadályozza annak véletlen átvágását. A fokozott biztonság érdekében hordja a kábelt a hátán és a vállán átvetve.

Ezen berendezés használata csak akkor engedélyezett, ha olyan elektromos áramkörre van kapcsolva, amely 30 mA áramvédővel van ellátva.

! A berendezés villás csatlakozóval és védő érintkezővel van felszerelve. Az elektromos konnektornak is jó földeléssel kell rendelkeznie. A rövidzárlat okozta meghibásodásokra a garancia nem érvényes !

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS

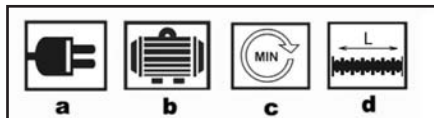
Az olló csak élősvény, bokrok és dísfák nyírására és alakítására szolgál otthoni környezetben. (max. ágátmérő 20 mm-ig) Minden egyéb, az utasításban nem kimondottan jóváhagyott felhasználás a berendezés sérüléséhez vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelent.

1. Biztonsági léctakaró
2. Kézvédő
3. Biztonsági kapcsoló
4. Fogantyú
5. Indítókapcsoló

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Fűrészlap hosszúsága



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

Szerelés (B)

Ha az Ön által vásárolt sövénynyíró ollón nincs kézvédő takarás, használat előtt fel kell szerelni. A szerelés előtt távolítsa el a léctakarót (B ábra). Szerelje a kézvédőt az olló testére és biztosítsa két csavarral (2. ábra)



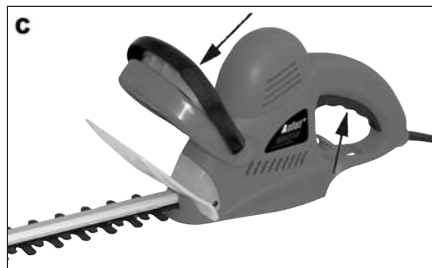
Funkciók

A nyírás folyamata alatt a léccél lineáris előre-hátra mozgást végez az életlen nyírólemezzel szemben. A nyírópengé biztonsági okokból oldalt le van kerekítve és kifelé hajlítva, hogy csökkentse a sérülés veszélyét. A kiegészítő ütésvédelem meggátolja az akaratlan visszaütést a fállal, kerítéssel vagy hasonló felülettel való érintkezéskor. Ezen felül a kézvédő a tuskók és tövissek ellen nyújt védelmet.

Be- és kikapcsoló(C)

- Csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz.
- ! Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a testtartása, és fogja szorosan a készüléket mindkét kezével, a testétől megfelelő távolságra.
- A készüléket üzembe akarja helyezni nyomja be a markolat indítókapcsolóját(5), egyszerre a biztonsági kapcsolóval (3).

- Ha ki akarja kapcsolni a berendezést, engedje el a fogantyú biztonsági kapcsolóját (3) vagy a kapcsolót (5) és a villanyolló szinte azonnal leáll. (C).



Használat előtt ellenőrizze a sövénynyíró ollót.

- ! Használat előtt ellenőrizze a fűrészlap élességét. Győződjön meg arról, hogy minden tompává válás után megélesítette a fűrészlapot, hogy elkerülje a készülék túlterhelését.

- ! Ne működtesse a készüléket a kézvédő nélkül. Munka közben viseljen megfelelő ruházatot és használjon védőkesztyűt. A munka kezdete előtt győződjön meg arról, hogy a gép működőképes. Az indító- és a biztonsági kapcsolót ne takarja el. Ezeknek le kell állítaniuk a motort használat után. Amennyiben egy kapcsoló meghibásodik, ne használja a készüléket többet. Ellenőrizze, hogy a fontos feszültségadatok megegyeznek a készülék szerezési táblázat adataival.

- Győződjön meg arról, hogy vágás közben nem érintkezik idegen tárgyakkal, pl. drótkerítéssel vagy nagyobb fatörzsekkel. Ez a fűrészlap meghibásodáshoz vezethet.

- A berendezést azonnal kapcsolja ki, amennyiben a pengét valamilyen szilárd tárgy blokkolja, húzza ki a bevezető kábel dugóját a dugaszolóaljzatból és ezután távolítsa el a tárgyat. Mindig úgy végezze a munkát, hogy közben távolodjon a dugaszolóaljzattól. Ezért már a munka megkezdése előtt határozza meg a nyírás irányát.

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a kábel a munkaterületen kívül helyezkedik el. Soha ne helyezze a kábelt a berendezésen keresztül, ahol könnyen beakadhat a lécc pengéjébe. Kerülje a villanszerszám túlterhelését a munka során.

Fontos figyelmeztetés

Biztonságos testtartásban fogja meg az ollót két kézzel. Amennyiben a munkához létrát használ, bizonyosodjon meg róla, hogy elhelyezése biztonságos és kellőképpen biztosítva van a magasban végzett munkához. Ügyeljen arra, hogy a nyírási területen személyek vagy állatok ne tartózkodjanak.

A kábelt húzza mindig maga után, a vállán átvetve.

Vágási technikák (D,E)

- A keze ügyében lévő ágak vágásához használjon ágvágót.

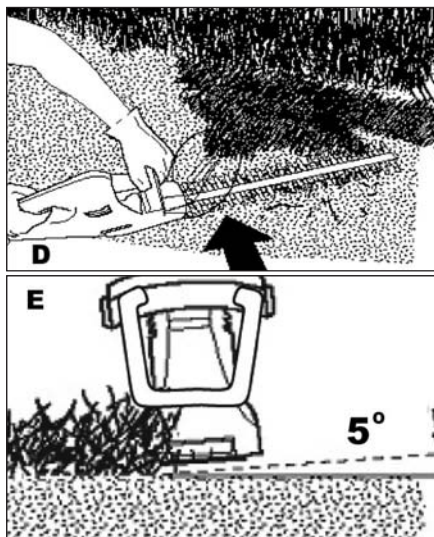
- A duplaélű vágófelület lehetővé teszi a kétirányú vágást, illetve egy lengető mozdulat következtében, egyik oldal vágását a másik után.

- Függőleges vágás esetében mozgassa a

sövénynyírót egyenletesen előre, vagy le és fel körkörös mozdulattal.

- Vízzintes vágás esetében mozgassa a sövénynyírót kaszálómozdulatokkal a sövény teteje felé, úgy hogy a levágott ágak a földre essenek.

- Annak érdekében, hogy egyenes felületeket érjen el, javasolt a feszítő vezetősín használata.



Különböző alakzatú sövények vágása

- Ajánlott, hogy a sövényt trapéz alakban vágja, hogy megelőzze az alsóbb ágak túlzott levágását. Ez megfelel a növény természetes növekedési irányának, és megengedi, hogy a sövény optimálisan fejlődjön. Vágás közben csak az új éves hajtásokat csökkentse és így kifejlődik egy sűrű és jó védőfal.

- Kezdje előbb a sövény oldalaival. Ennek érdekében mozgassa a sövénynyírót az ágak növekedésének irányában alulról felfelé. Amennyiben fentről lefelé vág, a vékonyabb ágak elmozdulhatnak, gyér felületeket vagy lyukakat hozva létre.

- Vágja le a sövény tetejét, ízlése szerint, lapos, háztető vagy kerek formájúra.

- Tartsa karban a fiatal ágakat a kívánt formában.

. A fő növényeknek sértetlenül kell maradniuk, amíg az élősvény el nem éri a tervezett magasságot. Az összes többi hajtást a felére vághatja.

A szabadon növő sövények gondozása

A szabadon növő sövények nem szorulnak formázásra, de mindenképp karban kell tartani őket rendszeresen, hogy a sövény ne nőjön túl magasra.

Vágási időszakok

Lombhullató sövények - júniusban és októberben.

Tülevelű sövények - áprilisban és augusztusban.

Örökzöld sövények - májustól kezdődően.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- ! Karbantartás és tisztítás előtt minden esetben a hálózati csatlakozást szüntesse meg (230V).

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e a sövénynyírón látható hibák, pl. meglazult, elhasználtodott vagy sérült alkatrészek. Ellenőrizze, hogy a fűrészlapban biztonságosak a csavarok.

- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton, illetve a készülék biztonságát, hogy minden alkatrészt helyesen beállított-e. cserélje ki őket, ha szükséges.

- Tartsa a szellőző nyílásokat és a készülék motorjának burkolatát tisztán. Használjon erre a célra egy nedves törlerongyot vagy egy kefé. Ne mossa le a készüléket vízzel, illetve ne merítse vízbe.

- Ne használjon semmiféle tisztító- vagy oldószert. Ezek javíthatatlanul tönkre tehetnék a készüléket. A kémiai anyagok megtámadhatják a készülék műanyag részeit.

- Minden használat után tisztítsa meg alaposan a vágókést. Dörzsölje be egy olajos ronggyal, vagy fújja be fémvédő spray-jel.

- Tartsa az ollót szárazon, léctakaróval felszerelve, gyermekektől távol. Ha szükséges, a berendezés a lécvédő segítségével a falra akasztható.

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

- A szerszámokat ne tárolja olyan helységben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

Észlelt hibák

A készülék használatakor a következő hibák léphetnek fel:

Hibajelenség	Lehetséges ok	Hiba javítása
Az ollót nem lehet bekapcsolni	Nem kap áramot	Ellenőrizze a csatlakozót, a zsinórt, a konnektort, illetve, hogy nem javította-e a közelmúltban szakember
	Az indítógomb meghibásodott	A javítást bizza a szervíz
	Elhasználtodott szénkefék	szolgálatra
Az olló megsza kitásokka dolgozik	Hibás motor	A javítást bizza a szervíz
	A csatlakozókábel megsérült	szolgálatra
	A motor belsejében megszakad az elektromos csatlakozás	A javítást bizza a szervíz
	Az indítógomb meghibásodott	szolgálatra

Melegszik a fűrészlap	A fűrészlap életlen	Élezze meg a fűrészlapot
	A fűrészlap csorba	Ellenőrizze a fűrészlapot
	Túl nagy a súrlódás a kevés kenőanyagnak köszönhetően	Kenje meg a fűrészlapot

TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	600 W
Max. vágási szélesség	610 mm
Fűrészlap hosszúsága	700 mm
Tömeg	3,75 kg
A védelem osztálya	II.

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	82 dB (A)	KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	100 dB (A)	KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás

$$5,6 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$$

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatakor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett célra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása.

Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fúrót és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám rendszeres használatakor investáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést

produkáló el. szerszámmal való munkát több napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átdadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH

ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

My, forgalmazó az EU-ban

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

Kijelentjük, hogy a gyártmány

Típus:

AE9K60

Megnevezés:

ELEKTROMOS SÖVÉNYVÁGÓ

Tехnikai paraméterek:

A hálózat értékei 230V~50Hz

Bemenő teljesítmény 600W

Fűrészlap hosszúsága 700 mm

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD)

2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD)

2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2004/108/EC

Noise directive (ND)

2005/88/EC (2000/14/ EC)

A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany

A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN ISO 3744,

Zaj kibocsátását

Lwa

100 dB (A)

A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:

Tanúsítvány szám.:

AE50182778 0002

Test Report szám:

14702930 005

Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

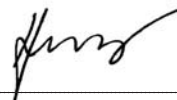
Alexandr Herda, vezérigazgató

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Dátum: 2011-01-02



Alexandr Herda, vezérigazgató



Praha, 2011-01-02

Instrucțiuni generale de siguranță**Studiați, rețineți și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță**

Atenție! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ). Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o viitoare utilizare.

1. Mediul de lucru

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se a ă lichide praf sau gaze în amăbilitate. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesul animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranța cadrului electric

a) Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împănământ, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la unelele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălțite duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împănământ, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de găt și frigiderule. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spațiți niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametrii tehnici ai acestuia corespund datelor specificate de pe plăcuța de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție /RCD/ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

i) Țineți aparatul manual electric numai de spațiile izolate destinate pentru prindere, pentru că în timpul funcționării echipamentul de tăiere sau de foraj poate ajunge în contact cu un conductor electric ascuns sau cu propriul cablu.

3. Siguranța persoanelor

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub în uența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțăminte de protecție antiderapantă, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

c) Evitați o pomire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursă de curent cu degetul pe butonul de pomire. Înainte de conectarea la sursă de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pomire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupătorul pe poziția „pomir” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de pomirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit.

e) Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcăminte, mănșile sau altă parte a corpului Dvs nu se a foarte aproape de părțile

mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Racordati aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în uența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiante sau care creează dependență.

j) Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și au primit instrucțiuni privind utilizarea echipamentelor de la persoana responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați, ca să fiți siguri că nu se joacă cu aparatul.

4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursă de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turațiile pentru care au fost concepute. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursă de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornescă întâmplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorectă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sculă și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

5. Folosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, șuruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

e) Manipulați acumulatorul cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulator. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorărilor la aparat

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

- ! Familiarizați-vă cu mediul înconjurător și acordați o atenție sporită posibilelor pericole care pot interveni și pe care le puteți scăpa din vedere în timpul lucrului.

- Atenție! Controlați cu atenție suprafața care va fi tăiată și finisată, înlăturați toate sârmele sau alte obiecte care se a ă pe această suprafață și care ar fi un pericol pentru procesul de ajustare.

- Atenție! Folosiți mijloace de protecție corespunzătoare, precum și echipamente personal de protecție adecvate. Îngeneral trebuie să folosiți ochelari de protecție a vederii sau apărători de plexisclo, este de asemenea indicat de a se utiliza mijloace de apărare cum ar fi: încălțăminte cu talpă antiderapantă, pantaloni lungi precum și mănuși de protecție.

- Atenție! În timpul lucrului nu purtați veșminte largi sau bijuterii, datorită faptului că acestea s-ar putea să fie prinse de către părțile mecanice în mișcare. Nu folosiți foarfeca atâta timp cât sunteți desculți sau aveți încălțăminte deschisă (sandale).

- Atenție! Pe întreaga perioadă de lucru, acordați o atenție mărită protecției de siguranță la locul de muncă. În timpul lucrului, pe o suprafață în pantă, trebuie să aveți grijă de a avea o poziție cât mai stabilă a corpului. Foarfeca trebuie ținută cu ambele mâini.

- Atenție! Înainte de deconectare a foarfecei, convingeți-vă că aceasta nu se atinge de alte obiecte. Înainte de a transporta foarfeca la alt loc de lucru, aceasta trebuie deconectată de la sursa de curent.

- Atenție! Cu acest aparat electric, nălucrați atâta timp cât sunteți sub în uența băuturilor alcoolice, sunteți obosit sau a-ți folosit medicamente cu efect tranchilizant. Atunci când este cazul mai întâi odihniți-vă. Lucrați într-un tempo adecvat.

- Atenție! Nu lucrați pe timp de ploaie, în mediu umed sau pe timp urât. Lucrați pe lumină clară și când este o vizibilitate bună.

- Atenție! Foarfeca, utilizați-o numai atunci când va-ți convins că veți putea respecta toate recomandările de protecție mai sus menționate.

- Atenție! Înainte de utilizarea a foarfecei, controlați părțile plăcii suport a lamei cuțite tăietoare, dacă sunt fixe sau nu cumva sunt deteriorat. Lucrați numai cu foarfece de tăiat în bună stare de funcționare.

- Atenție! Nici-odată să nu apucați foarfeca de placa suport a lamei cuțitelor de tăiat sau de părțile apărătoare de protecție a foarfecei. Aparaturile electrice, inclusiv foarfeca, este interzis de a se transporta conectate la sursa de curent electric și

totodată având degetul pe sistemul de declanșare a întrerupătorului de pornire.

- Atenție! Foarfeca, atâta timp cât nu este utilizată, trebuie deconectată de la sursa de curent electric, foarfeca nu poate rămâne fără de a nu fi supravegheat de către persoane apte și competente, același lucru este valabil și la transportarea ei. Deasemeni atragem atenția că, la procedurile de curățare, de scoatere a crengilor blocate, de control, întreținere, asamblare sau dezasamblare a componentelor foarfecei, precum și la constatările deteriorării cablului electric sau a cablul prelungitor adițional, sau în cazul tăierii de obiecte dure sau a trepidațiilor neobișnuite, foarfeca se deconectează de la priza de curent electric.

- Atenție! Nu folosiți foarfeca în apropierea materialelor în amabile sau a surselor de gaze. Nerespectarea acestor indicații, duce la pericolul de producere a incendiului sau de explozie.

- Atenție! În timpul transportării sau a înmagazinării foarfecei, placa suport a lamei cuțitelor de tăiat trebuie ocrotită prin intermediul apărătorilor de protecție.

- Atenție! Întrețineți agregatul foarfecă curat, în stare de funcționare, ascuțit pentru a da un randament cât mai bun și pentru a lucra cât mai bine. Citiți și însușiți-vă cât mai bine instrucțiunile de întreținere și utilizare a foarfecei.

PROTECȚIE ELECTRICĂ

Folosirea cabloilor electrice prelungitoare adiționale sunt destinate în general pentru tăierile de finisare exterioare, cablurile trebuie să aibă culori distinse și intense vizibile, conductorii cabloilor electrice trebuie să aibă următoarele secțiuni a suprafeței pentru sarcină :

pentru cablul electric prelungitor de 15 metri se folosesc conductoare electrice a căror secțiune este de 1,5mm².

pentru cablul electric prelungitor a cărui lungime este între 15m și 40m se folosesc conductoare electrice a căror secțiune este de 2,5mm².

Pentru evitarea de accidente fatale, cablurile prelungitoare folosite la executarea lucrărilor exterioare, trebuie să fie în afara razei de acțiune a tăierii, trebuie să aveți grijă ca aceste cabluri să nu intre în contact direct cu placa suport a lamei cuțitelor tăietoare a foarfecei. Din timp trebuie, să vă concepeți planul de întindere a cablului ce va urma să-l parcurgeți pentru a efectua procedura de tăiere. Lucrul îl veți începe întotdeauna din apropierea sursei de curent electric (priză) înspre direcția finală propusă . Prin această metodă ve-ți avea cablul prelungitor la o distanță de protecție sigură și astfel puteți preîntâmpina tăierea lui întâmplătoare de către cuțitele foarfecei. Pentru o cât mai bună siguranță de protecție purtați cablul electric prelungitor înfășurat în spate pe umăr.

! Electricianul responsabil pentru montare este obligat să verifice dacă racordul electric și contactul de pământare corespund standardelor de electrotehnică. Utilizarea acestui dispozitiv este permisă numai dacă este conectat la o rețea

electrică prevăzută cu protecție de 30 mA.

! Dispozitivul este dotat cu ștecher și contact de protecție. De asemenea, și priza electrică trebuie să dispună de o pământare corespunzătoare. Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de scurtcircuit.

PATRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE PROTECȚIE ȘI SECURITATE !!!

DESCRIERE

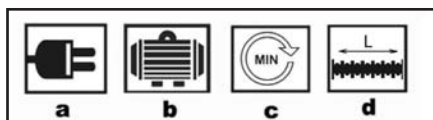
Foarfece este destinată numai tăierilor, finisărilor și ajustărilor de garduri vi și arbuștilor și a tufișurilor ornamentali, care se a ă în jurul curților și caselor. Ramurile acestora trebuie să aibă un diametru de cel mult (maximum 20mm). Folosirea foarfecei în alte scopuri decât cele descrise și prevăzute în aceste prescripții, poate duce la deteriorarea aparaturii și totodată poate pune grav în pericol siguranța persoanei care manipulează cu această foarfecă.

1. Apărătoarea de siguranță a plăcii suport lamelă
2. Apărătoare pentru mână
3. Întrerupător de siguranță
4. Măner
5. Întrerupător

Pictograme

Pictograme a ate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turație în gol
- d) Lungimea tăișului



UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

Montarea (B)

Dacă la cumpărarea foarfecei de ajustare și finisare a gardurilor vi, nu se a ă montată apărătoarea de protecție a mâinilor, atunci va trebui să o instalați!. Mai întâi demontați apărătoarea de protecție a plăcii suport lamele (figura B). Asamblați apărătoarea de protecție a mâinilor la corpul placă suport lamele a cuțitelor și asigurați-o prin intermediul celor două șuruburi, vezi

imaginea din .



Descrierea funcțiilor

În timpul procesului de tăiere, placa suport a lamei cuțitelor active ascuțite se mișcă linear, înainte și înapoi împotriva (contra) pânzei lamelei de tăiere fixe neascuțite. Din motivul asigurării a unei protecții de siguranță în lucru cât mai adecvate, cuțitele plăcii lamelei de tăiere activă sunt rotunjite și îndoite, și asta pentru a se evita pericolul de rănire. Protecția complementară împotriva șocurilor, împiedică contra șocul de lovitură în cazul de contact cu perții, gardurile și alte asemenea obiecte dure. În afară de asta, apărătoarea de protecție a mâinilor, servește deasemenea la ocrotirea intrărilor în contact direct cu trunchiurile de pomi, buturugi și ghimpii.

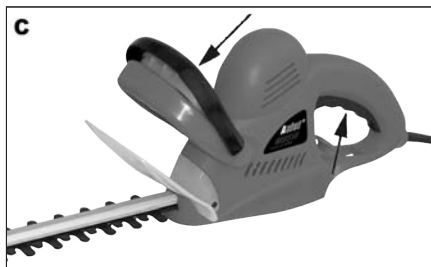
Pornirea și oprirea (C)

Conectați aparatul la sursa de curent.

! Asigurați-vă, că mențineți poziția de siguranță, că țineți ferm aparatul cu ambele mâini și la distanță de corpul Dvs. Înainte de pornirea aparatului, asigurați-vă, că acesta nu se atinge de nici un fel de obiect.

- Dacă doriți să porniți aparatul, apăsați întrerupătorul de pe mâner și totodată, apăsați pe întrerupătorul de siguranță de pe mânerul scarat. Aparatul funcționează la puterea maximă.

- Dacă doriți să opriți funcționarea foarfecei, decuplați întrerupătorul de siguranță (3) de la mâner, sau decuplați declanșatorul (5), cuțitele se vor opri aproape imediat (C).



Înainte de folosire a foarfecei, controlați vizual starea cuțitelor și a întregului aparat.

! Înainte de folosire, controlați dacă lamele sunt ascuțite. Dacă sunt tocite, acestea trebuie ascuțite

pentru a preveni suprasolicitarea aparatului. Daunele care vor proveni ca urmare a folosirii aparatului cu lamele tocite, nu vor fi considerate ca reclamații la garanție.

! Nu folosiți niciodată aparatul fără apărătoarea montată pentru mână. În timpul folosirii aparatului trebuie să fiți îmbrăcat adecvat lucrului și să purtați mănuși de protecție. Înainte de fiecare folosire, asigurați-vă că aparatul funcționează. Ambele întrerupătoare trebuie să fie oprite. După eliberarea acestora, motorul trebuie să se oprească. Dacă întrerupătorul este defect, este interzis să folosiți aparatul. Asigurați-vă, că valoarea curentului de la priză corespunde cu valoarea înscrisă pe plăcița aparatului.

În timpul folosirii aparatului, asigurați-vă, că acesta nu ajunge în contact cu obiecte străine, cum ar fi sărmele, gardurile sau tulpinile plantelor. Aceasta poate duce la deteriorarea taisurilor.

În cazul blocării plăcii lamelă suport a cuțitelor, la contactul cu diferite obiecte dure, deconectați imediat cablu cuplare de la priză, și tocmai după aceea puteți îndepărta obiectul cu pricina. Tot timpul lucrați de așa manieră, încât să vă deplasați din direcția prizei înspre înainte. Pentru acest motiv înainte de începerea lucrului, trebuie să vă stabiliți din timp traseul pe care o să-l parcurgeți.

Asigurați-vă că, cablul electric se a ă în afara razei de acțiune a foarfecei. Nicio dată să nu expuneți cablul electric în apropierea plăcii suport a lamelei cuțitelor. Evitați suprasarcina electrică de solicitare a foarfecei în timpul utilizării.

Indicații importante

Alegeți-vă o poziție sigură și prindeți foarfece cu ambele mâini. Pentru ajustarea și finisarea gardurilor vi la înălțime, folosiți în acest scop scări care sunt stabile și asigurate împotriva dezechilibrării. Aveți grijă ca în locurile unde lucrați să nu se a e persoane și animale în apropiere.

Cablul electric, tot timpul trebuie să se a e în spatele dumneavoastră, petrecut peste umăr.

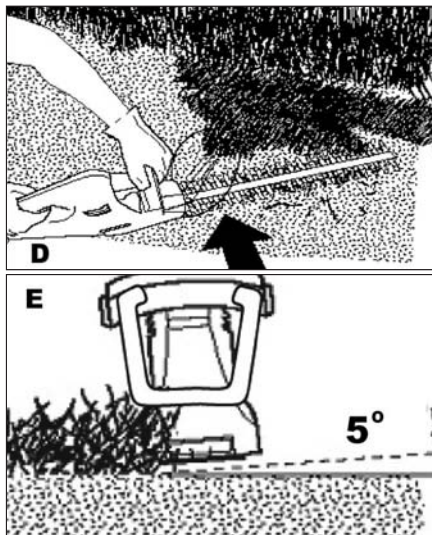
Tehnica tăierii (D,E)

Înainte de folosirea aparatului, tăiați crengile groase. Deoarece taisurile se a ă pe ambele părți ale lamei, puteți tăia în ambele sensuri sau printr-o mișcare de pe o parte pe alta.

Dacă tăierea se face pe verticală, mișcați foarfecele uniform în sus și în jos cu o mișcare în formă de arcadă.

Dacă tăierea se face pe orizontală, mișcați foarfecele cu o mișcare asemănătoare secerii până la marginea gardului viu și în așa fel încât crengile tăiate să cadă pe pământ.

Pentru a obține linii drepte pe distanțe mai lungi, vă recomandăm să întindeți mai întâi o sfoară pentru ghidare.



Tăierea gardului viu în anumite forme

Vă recomandăm, să tundeți gardul viu în formă trapezoidală pentru ca crengile de jos să nu fie dezgolite. Aceasta se aseamănă cu o creștere naturală a plantei și ajută la creșterea acesteia. Atunci când tundeți gardul viu, trebuie reduse numai mlădițele de un an iar cu aceasta se va dezvolta o ramificare mai deasă și o umbră bună.

Mai întâi tundeți gardul viu pe părți. Pentru aceasta trebuie să mișcați foarfecele în sensul de creștere de jos în sus. Dacă veți tunde de sus în jos, crenguțele subțiri pot ieși în afară și prin aceasta vor proveni locuri libere sau găuri.

Partea de sus poate fi tunsă după gustul Dvs în formă de streșină, drept sau rotund.

Plantele tinere le puteți tunde în forma dorită.. Plantele și vegetația ornamentală principală aditivă arbuștilor și tufișurilor trebuie să rămână intactă până când gardul viu nu va atinge înălțimea dorită și planificată. Toate celelalte vâlstare se pot reduce la jumate.

Îngrijirea tufelor sălbatice

Tufe sălbatice nu se tund într-o anumită formă dar trebuie să fie îngrijite regulat pentru a se regula creșterea și înălțimea lor.

Timpul pentru tunsoare

Gardurile vii cu frunze căzătoare – iunie și octombrie
Gardurile vii cu lemn coniferic – aprilie și august
Gardurile vii din grupa coniferelor care sunt verzi tot timpul anului – din mai

CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

- ! Înainte de curățare și îngrijire, cablul electric de alimentare trebuie întotdeauna scos din priză.

- Înainte de fiecare folosire, verificați aparatul dacă nu sunt părți slabite, nu prezintă uzări majore sau

defecțiuni. Controlați dacă lamele sunt bine așezate în santul de tăiere.

- Controlați carcasa și dispozitivele de siguranță, dacă nu prezintă defecțiuni și dacă sunt corect prinse. Dacă este nevoie, schimbați-le.

- Mențineți orificiile de ventilație și carcasa motorului curate. Pentru aceasta, puteți folosi o cârpă umedă sau o perie. Aparatul nu poate fi spălat cu apă și nici introdus în apă

- Nu folosiți nici un fel de substanțe chimice sau diluanți deoarece acestea pot defecta aparatul. Substanțele chimice pot deteriora părțile din plastic ale aparatului.

– Întrețineți foarfecele uscate cu apărătoarea de protecție a plăcii suport la lamelele cuțitelor atașată, este interzis accesul copiilor la foarfeca electrică. Foarfeca trebuie să fie agățată pe perete prin intermediul dispozitivului de suspendare a la apărătoarea de protecție a plăcii suport.

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

Defecțiuni constatate

Cu ocazia folosirii a pompei se pot ivi următoarele defecțiuni:

Dificultatea	Posibila cauză	Îndepărtarea problemei
Foarfeca nu funcționează la conectarea în rețea.	Nu este cuplat la sursa de curent electric	Controlați prizele, cablul și ștecherul. Dacă este necesar, reparațiile trebuie făcute de către un electrician.
	Înterupătorul este defect	Operațiunile de reparare și întreținere a foarfecei electrice se efectuează de către personalul serviciului specializat în acest scop.
	Perile de carbon sunt uzate	
Foarfeca lucrează intermitent.	Motorul este defect	
	Cablul de alimentare este defect	Operațiunile de reparare și întreținere a foarfecei electrice se efectuează de către personalul serviciului specializat în acest scop.
	În interior sunt slăbite conexiunile electrice	Operațiunile de reparare și întreținere a foarfecei electrice se efectuează de către personalul serviciului specializat în acest scop.
Tăișurile se încălzesc	Înterupătorul este defect	
	Tăișurile sunt tocite	Ascuțiți tăișurile
	Tăișurile au creștături	Controlați tăișurile
	Frecare mare datorită lipsei de ungere	Ungeți tăișurile

DATE TECHNICE

Tensiune nominală

230 V

Frecvență	50 Hz
Putere	600 W
Lungimea tăișului	700 mm
Masa	3,75 kg
Clasa de protecție	II.

Modificări rezervate!

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 60745:

LpA (presiunea acustică)	82 dB (A)	KpA=3
LWA (puterea acustică)	100 dB (A)	KwA=3

Luați măsuri pentru protecție împotriva zgomotului.

Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 80 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerației conform normei EN 60745:

5,6 m/s² K=1,5

! AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării actuale a uneltelor manuale electrice poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul în care sunt utilizate instrumentele și în funcție de următoarele condiții:

Modul de utilizare al uneltelor electrice și tipul materialului tăiat sau găurit. Starea și modul de întreținere. Exactitatea alegerii accesoriilor folosite și asigurarea ascuțimii și a unei stări bune. Stabilitatea prinderii mânerelor, utilizarea de echipamente antivibrații. Folosirea adecvată a uneltelor electrice pentru scopul pentru care au fost proiectate și respectarea procedurii de lucru în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Atunci când acest instrument nu este utilizat corespunzător, poate provoca sindromul vibrației mână-brăț.

! AVERTISMENT: Pentru clarificare, este necesar să se ia în considerare nivelul de acțiune a vibrațiilor în condițiile specifice de utilizare în toate componentele ciclului de funcționare, de exemplu perioada în care uneltele manuale sunt oprite (în afara perioadei de funcționare) și atunci când rulează în gol, deci nu exercită o acțiune. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ nivelul de expunere pe tot parcursul ciclului de lucru. Minimizați riscul în ușa vibrațiilor, utilizați dălți ascuțite, burghie și cuțite.

Păstrați uneltele în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigurați lubrifierea lor (dacă este necesar). În caz de folosire regulată a uneltelor, investiți în echipamente antivibrații.

Nu utilizați instrumentele la temperaturi sub 10 ° C.

Programați-vă lucrul astfel încât munca cu uneltele manuale electrice producătoare de vibrații să fie repartizată pe mai multe zile.

Modificări rezervate!

OCROTIREA MEDIULUI INCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANTIE

Condițiile de garanție se a a în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, importatorul din UE

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

declarăm că produsul

Tip:

AE9K60

Denumirea:

APARAT PENTRU TUNS GARDURI

Parametrii tehnici:

Valori electricei

230V~50Hz

Putere

600W

Lungimea tăișului

700 mm

Respectă toate dispozițiile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

EC Machinery Directive (MD)

2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD)

2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2004/108/EC

Noise directive (ND)

2005/88/EC (2000/14/EC)

Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, An Grauen Stein, D-51105 Köln, Germany

Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN ISO 3744,

A emisiilor de zgomot

Lwa

100 dB (A)

CertIFICATELE și REZULTATELE TESTELOR SUNT ÎNREGISTRATE ÎN URMĂTOARELE CERTIFICATE ȘI RAPORTE ALE TESTELOR:

Certificat număr:

AE50182778 0002

Raport test număr:

14702930 005

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Data: 2011-01-02



Alexandr Herda, general manager



Praha, 2011-01-02

Traducerea ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího.
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí původní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravny:

1.

2.

Datum:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobena pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,
Náchodská 1623. (dovozce)
Praha 9, Horní Počernice**

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnení záručný list. Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisním technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,
Nám. A. Hlinku 36/9 ,
017 01 Považská Bystrica**

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **12 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:

Típus	Gyártási szám /sorozat/:
Bélyegző és aláírás:	Szervis bejegyzése:
	1.
	2.
Datum:	

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunaharaszti
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)**

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....
Serie:.....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr.:..... Data vanzarii:.....
Vindut prin..... Din data de
Adresa..... Tel.....

În conformitate cu prevederile legale în vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garantează ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern și standarelor înscrise în buletinele de încercări / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-au predate instrucțiunile de instalare, utilizare și întreținere – în limba română, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare și s-a predat aparatul în perfectă stare de funcționare ; s-a verificat corectitudinea datelor înscrise în certificatul de garanție.

Drepturile consumatorului sunt în conformitate cu legea 449/2003 și O.G. 21/92 modificată și completată de O.G. 58/2000 și nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENȚIE !

Produsele au fost concepute și fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV în scopuri casnice**, nu sunt garantate pentru activități profesionale (ateliere specializate, servicii către populație, restaurante, etc).

CUMPARATOR:		Am luat cunoștința de modul corect de utilizare al aparatului și de clauzele de garanție.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura și stampila vânzătorului:_____

Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l.
Str. OLTETULUI Nr. 15 , Sector 2, BUCUREȘTI
postal code no. 023 818, România



Semnatura și stampila importatorului:_____

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

CONDITII DE GARANTIE:

1. În cazul solicitărilor de reparații în garanție, cumpărătorul este obligat să prezinte **certificatul de garanție** împreună cu **chitanța / factura originală** de cumpărare a aparatului.
2. Perioada de garanție acordată de fabricant pentru aparatele menționate pe factura / chitanța de funcționare este de **24 luni** și decurge de la data cumpărării.
3. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor și consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra în componenta produselor achiziționate. De asemenea garanția nu acoperă lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatată după achiziționarea acestuia.
4. Durata termenului de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului și pînă la data repunerii acestuia în stare de funcționare.
5. Deteriorări de genul zgîrîturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunoștință vânzătorului în momentul achiziționării, nu intra în garanție.

PIERDEREA GARANTIEI :

Garanția se pierde la îndeplinirea oricăreia dintre condițiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparației a chitanței / facturii originale de cumpărare a produsului, însoțită de prezentul certificat de garanție avînd toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de către cumpărător a condițiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare și întreținere precizate în prospectele și instrucțiunile ce însoțesc produsul la livrare și de care cumpărătorul a luat cunoștința.
3. Constatarea de către specialiștii firmei a faptului că defectul reclamat se datorează vinei

- cumparatorului.
- Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
 - Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
 - Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
 - Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovită Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Kryt lišty	Kryt lišty	Vezetősin-takaró	Acoperitorul barei de ghidaj
2	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
3	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
4	Nůž	Nůž	A kés pengéje	Lama cuțitului
5	Nůž	Nůž	A kés pengéje	Lama cuțitului
6	Těstíci kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
7	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
8	Držák	Držiak	Tartó	Suport
9	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
10	Plášť	Plášť	Köpeny	Carcasă
11	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
12	Ochranní kryt	Ochranní kryt	Védőüveg	Carcasa de protecție
13	Přední rukojeť	Predná rukoväť	Fogantyű	Mâner
14	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
15	Plášť	Plášť	Köpeny	Carcasă
16	Svorka	Svorka	Csíptetője	Clema
17	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
18	Kryt	Kryt	Hátsó fedél	Capac posterior
19	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
20	Stator	Stator	Sztator	Stator
21	Kryt	Kryt	Hátsó fedél	Capac posterior
22	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
23	Rotor	Rotor	Rotorja	Rotorul
24	Uhlík	Uhlíky	Kefetartó	Perie
25	Držák uhlíků	Držiak uhlíkov	Kefetartó	Suport perie
26	Svorka	Svorka	Csíptetője	Clema
27	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
28	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
29	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
30	Kolo	Koleso	Kerék	Roată
31	Excentrická deska	Excentrická doska	Extender lap	Placă de extender
32	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
33	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
34	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
35	Těstíci kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
36	Držák	Držiak	Tartó	Suport
37	Kabel	Kábel	Kábel	Cablu
38	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
39	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
40	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
41	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
42	Svorka	Svorka	Csíptetője	Clema
43	Usměrnovač	Usmernovač	A terelője	De ectorul
44	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
45	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor	Condensator
46	Usměrnovač	Usmernovač	A terelője	De ectorul
47	Svorka	Svorka	Csíptetője	Clema
48	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kábla	A kábel védőeleme	Elementul protector al cablului
49	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
50	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
51	Uzávěr	Uzáver	Zár	Încuietoare
52	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
53	Držák	Držiak	Tartó	Suport
54	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
55	Těstíci kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	Inel de etanșare
56	Indukční cívka	Indukčná cievka	Indukciós tekercs	Bobină de inducție
57	Indukční cívka	Indukčná cievka	Indukciós tekercs	Bobină de inducție
58	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
59	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
60	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
61	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
62	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
63	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
64	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
65	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
66	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
67	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
68	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
69	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
70	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
71	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
72	Kryt	Kryt	Hátsó fedél	Capac posterior
73	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță

